

1921-09-14

AUTHOR/KEY FIGURE

Julie Emilie Glückstadt, Valdemar Glückstadt

FACTS

Document type:
Note

Language:
Dansk, Italiensk

Sender's location:
København

Mentioned people:
Julie Emilie Glückstadt
Valdemar Glückstadt
Johan Ludvig Heiberg
Kristoffer Nyrop
Theodor Oppermann

Archive:
Mappe 95 nr. 27

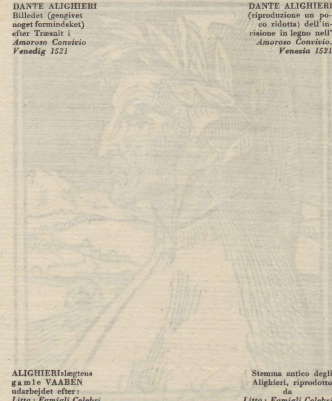
DANTE
ALIGHIERI
MINDELEGAT

LEGATO
COMMEMORATIVO
DI
DANTE ALIGHIERI

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 95 Nr. 27

Engländer P.H. Jørgensen
Jensen 9.9. Ophavsret
Ophavsret 11.8.1884 udgivet af
Svenske Krigs- og Søkræfter
Bogtrykker

DANTE ALIGHIERI
Billedet (gravet
ogst formidabelt)
af de Trede i
Ambras Grevide
Venedig 1521



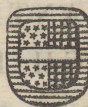
ALIGHIERI
gamle YAABEN
ulstøjet sket
Lina: Famigli Celebri

DANTE ALIGHIERI
(reproduzione un po-
co ridotta) dell'in-
cisione in legno nell'
Ambras Grevide
Venedig 1521

Stemma antico degli
Alighieri, riprodotto
da
Lina: Famigli Celebri



Dante Alighieri Mindelegat



Legato commemorativo di Dante Alighieri

VALDEMAR GLÜCKSTADT
og Hustru
JULIE GLÜCKSTADT, født RÉE
opretter herved i København
den 14de September 1921 et

DANTE
ALIGHIERI
MINDELEGAT
med følgende
STATUTER

1 Legatets Formaal er at søge at fremme det intellektuelle Samkvem mellem Kongerigerne Danmark og Italien og i Danmark at udbrede Kendskab til italiensk Sprog og Kultur.

1

VALDEMAR GLÜCKSTADT
e JULIE GLÜCKSTADT, nata RÉE
coniugi, costituiscono col presente a
Copenaghen il 14 settembre 1921 un

LEGATO
COMMEMORATIVO
di
DANTE ALIGHIERI
con gli
STATUTI
seguenti

1 Lo scopo del legato è di promuovere le relazioni intellettuali fra il Regno di Danimarca ed il Regno d'Italia nonché di diffondere in Danimarca la conoscenza della lingua e della cultura italiane.

1

2 Legatets Kapital er forelsbig **50.000 Lire** anbragt i 5% rentebærende italienske Statsobligationer. Legatkapitalen maa ingeninde angribes, og skulde der nogensinde lides Tab af Kapitalen, skal en efter Bestyrelsens Skøn passende Del af Renterne opspares, indtil Tabet er dækket. Kontante Pengebeholdninger indsettes i Den Danske Landmandsbank, Hypothek- og Vekselbank. Legatkapitalen opbevares i saabent Depot i nævnte Bank.

3 De aarlige Renter af Kapitalen uddeles hvert Aar til en dansk Personlighed - Mand eller Kvinde - der i Tale, Skrift eller paa anden Maade ved sit Arbejde har virket saaledes, at Legatets Formaal derved har vundet Fremme. Legatet uddeles af Bestyrelsen for eet Aar ad Gangen. Første Gang uddeles det den 14de September 1921, 600 Aarsdagen for Dantes Død, idet der foruden Kapitalen er skænket et kontant Beløb, stort 2500 Lire til Uddeling paa denne Dag. Ved Legatets Uddeling behøves der ikke at tages Hensyn til de paagældendes økonomiske Stilling, ej heller til om de oppebærer andre Legater. Ingen kan nyde Legatet mere end 3 Gange. Skulde Bestyrelsen skønne, at Betingelserne for Uddelingen ikke foreligger enkelte Aar, kan den undlade i de

2 Il fondo del legato è per ora di **Lire 50.000** in obbligazioni dello Stato italiano con interesse del 5%. Il fondo del legato non dovrà mai essere intaccato, ed ove mai parte del capitale andasse perduta, una parte degli interessi, conveniente secondo il giudizio del consiglio di amministrazione, sarà risparmiata finchè la perdita non venga coperta. I fondi in contanti saranno da depositare nella Danske Landmandsbank, Hypothek- og Vekselbank. Il fondo del legato viene serbato in deposito aperto nella detta banca.

3 Gli interessi annui del capitale verranno distribuiti ogni anno ad una persona danese - uomo o donna - la quale, sia oralmente, sia con iscritto, oppure altrimenti, abbia col suo lavoro contribuito a favoreggiare lo scopo del legato. Il legato verrà distribuito dal consiglio di amministrazione per un anno solo. Si distribuisce per la prima volta il 14 settembre 1921, il seicentenario della morte di Dante, essendo stata donata, oltre al fondo, una somma in contanti, ammontante a Lire 2500, per essere distribuita nel detto giorno. Alla distribuzione del legato non si tiene riguardo alcuno alla condizione economica delle persone in questione, neppure a ciò che fruiscono di altri legati. Nessuno potrà godersi il legato più di 3 volte. Ove, in un dato anno, il consiglio di amministrazione ritenesse mancanti le condizioni della distribuzione potrà, in tale anno, omettere la distribuzione

Aar at uddele nogen Legatportion. I et saadant Tilfælde kan den derved opsparede Kapital henlægges, saaledes at der i et følgende Aar enten kan uddeles flere Legatportioner til forskellige eller indtil 3 Portioner til en enkelt Person. Den som modtager Legatrenten, skal være forpligtet til at holde et Foredrag om sit Emne, ifald Bestyrelsen ønsker det.

4 Legatportionerne kan ikke være Genstand for Afhændelse, Gave, Pantsætning, Arrest, Udlæg eller Inddragelse under Konkurs eller anden Retsfølging.

5 Bestyrelsen bestaar af 2 eller 3 Medlemmer foruden Stifterne. Den første Bestyrelse bestaar af:

VALD. GLÜCKSTADT JULIE GLÜCKSTADT

J. L. HEIBERG

KR. NYROP

Prof. ved Universitetet i København Prof. ved Universitetet i København
Dr. phil. & litt. & med. Dr. phil.

TH. OPPERMANN

Direktør for Thorvaldsens Museum i København

Afgaar nogen af disse ved Døden, eller kan eller vil de ikke længere fungere, supplerer den øvrige Bestyrelse sig saaledes, at der altid i Bestyrelsen, foruden Legatstifterne eller en af disses Slægt, findes mindst 2 Medlem-

di en portion del legato. In tal caso, il capitale così risparmiato potrà essere serbato di modo che, in un anno seguente, si possa o distribuire più di una porzione del legato a persone differenti o concedere ad una sola persona fino a 3 porzioni. Colui che riceve gli interessi del legato ha l'obbligo di tenere una conferenza su di un argomento suo, posto che il consiglio di amministrazione lo domandi.

4 Le porzioni del legato non possono essere soggette a cessione, dono, pignoramento, sequestro, esecutoria, nè possono essere compresi in un fallimento nè in qualsiasi altra procedura giudiziaria.

5 Il consiglio di amministrazione si compone di 2 o 3 membri oltre i fondatori. Il primo consiglio di amministrazione si compone di:

VALD. GLÜCKSTADT JULIE GLÜCKSTADT

J. L. HEIBERG

KR. NYROP

professore all' Università di Copenaghen professore all' Università di Copenaghen

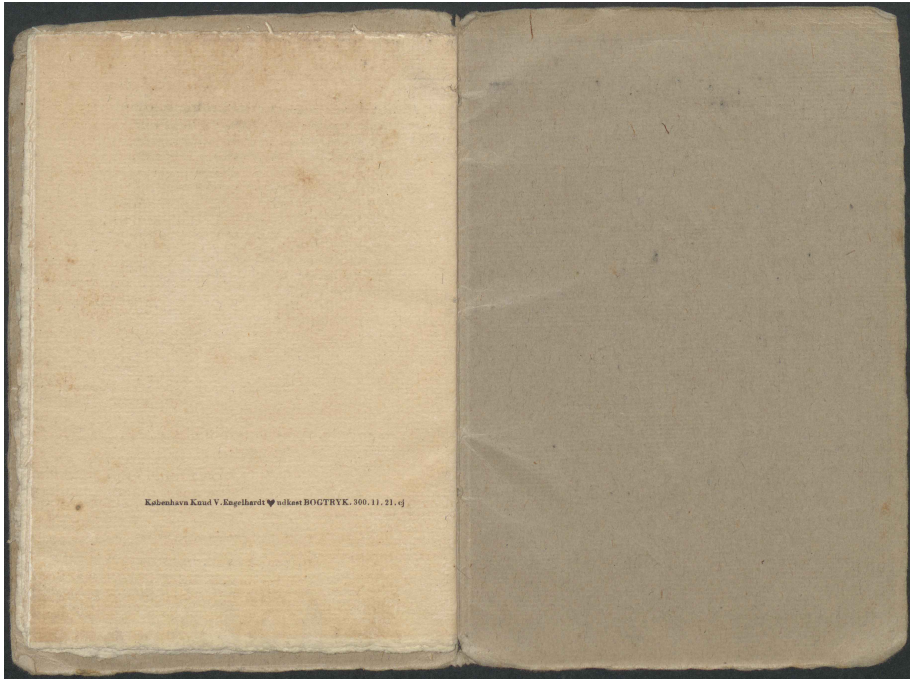
TH. OPPERMANN

directeur del Museo Thorvaldsen a Copenaghen

Se uno di essi muore oppure non può o non vuole più essere in carica, i rimanenti del consiglio si suppliscono di modo che nel consiglio vi siano sempre, oltre ai fondatori o uno della loro famiglia, almeno

mer. Disse skal saavidt muligt være Videnskabsmænd, Litteraturhistorikere, Kunsthistorikere, Sprogforskere eller dansk - Italiensk interesserede Kunstnere. Efter Stifternes Død indtræder i Bestyrelsen en af disses Sønner, Svigersøn eller Datter, og naar ingen af disse længere er i Live eller dertil er villig da en af deres mandlige eller kvindelige Efterkommere, valgt af den øvrige Bestyrelse. Bestyrelsen vælger selv sin Formand. Bestyrelsesmedlemmene oppebærer intet Honorar for deres Virksomhed. Bestyrelsens Beslutninger træffes ved Stemmemajoritet; i Tilfælde af Stemmelighed er Formandens Stemme afgørende.

2 membri. Questi dovranno, se possibile, essere scienziati, autori di storia letteraria, autori di storia delle belle arti, filologi, oppure artisti che si interessino ai rapporti dano-italiani. Morti i fondatori, entrerà nel consiglio di amministrazione uno dei figli, il genero o la figlia dei detti fondatori; ove niuno di essi sia più in vita nè disposto ad entrare in carica, uno dei loro discendenti, uomo o donna, scelto dagli altri membri del consiglio, vi entrerà. Il consiglio stesso elegge il suo presidente. I membri del consiglio non godono nessuno stipendio. Le decisioni del consiglio si fanno a maggioranza di voti; in caso di parità di voti decide il voto del presidente.



Werner